

حقایق در باره توبرکلوز:

توبرکلوز چیست؟

توبرکلوز (با TB) مرضی است که عامل آن بکتریا (مکروب) میباشد. توبرکلوز معمولاً شش ها را مصاب مینماید، اما ممکن است به **آنکه** ها، استخوان، نخاع، مغز و دیگر قسمت های بدن نیزسرایت کند.

توبرکلوز چگونه انتشار می یابد؟

توبرکلوز زمانی از طریق هوا انتشار می یابد که شخص مصاب به TB که تداوی نشده است، سرفه کند و یا عطسه بزنند. افرادی که مکروب TB را تنفس میکنند معمولاً در تماس نزدیک با شخص مصاب به این مرض می باشند. این مرض از طریق ظرفها، پیاله ها، وسایل غذاخوری، ملحفه یا لباس انتشار نمی یابد.

TB بر روی بدن چی اثراتی دارد؟

TB ابتلا به

ابتلا به توبرکلوز یعنی در بدن شخص مکروب TB موجود می باشد. معمولاً سیستم معافیت (دافعی) شخص قادر است با این مکروب **پیشگیری** و آنها را غیر فعال سازد. در حدود ۹۰٪ مردم، این مکروب ها همیشه غیر فعال اند. افراد مصاب به توبرکلوز مريض نبوده و نمیتوانند سبب سرایت TB به دیگران شوند. این ابتلا بنام ابتلای **پوشیده** یا **latent** میشود.

TB مرض

مرض توبرکلوز بیماری است که توسط مکروب های **فعال** بوجود می آید. مرض توبرکلوز ممکن است بزودی بعد از داخل شدن مکروب ok بدن و یا چندین سال بعد در زمانی واقع شود که سیستم معافیت بدن بخاطر عوامل دیگر مثل سالخوردگی، مرض شکر، ابتلا به HIV، امراض گرده و یا سرطان، تضعیف میشود. شخص مريض توبرکلوز، هم مکروب TB داشته و هم **علایم** مرض را دارا میباشد.

TB کدام اند؟

TB می تواند تمام اعضای بدن را ولی در معمول ترین حالت شش ها را مورد حمله قرار دهد. افراد دارای مرض TB ممکن است یکی یا تمام **علایم** زیر را دارا باشند.

• احساس دائم خستگی

• از دست دادن اشتها

• کاهش وزن بدون دلیل

• سرفه ای که بیشتر از سه هفته ادامه یابد

• تب

• عرق کردن شبانه

بعضی اوقات مريضان TB ممکن است در سرفه شان بلغم با لکه های خون بباید. بعضی از افراد که مرض TB **فعال** دارند ممکن است **علایم خفیف** داشته باشند.

کدام آزمایشات / **tests** برای **TB** معمول است؟

۱. **تیست** جلدی توبرکولین / (Mantoux test) که احتمال ابتلای شخص را نشان میدهد

۲. عکسبرداری از سینه **chest x-ray** که نشان میدهد آیا TB بر شش ها اثر کرده است یا نه
۳. تست بلغم / **sputum test** که موجودیت و یا عدم موجودیت مکروب را در بلغم نشان میدهد

چی کسی باید برای TB تست شود؟

- کسانیکه هر علامتی از مرض TB داشته باشند.
- آنهایکه با اشخاص مريض تشخيص شده و یا کسانیکه گمان میروند مرض TB دارند، زندگی نموده و یا تماس نزدیک دارند.
- کسانیکه مصاب به HIV بوده و یا دچار شرایطی اند که آنها را در معرض خطر بیشتر مرض TB قرار میدهد.

TB چگونه تداوی میشود؟

مصاب بودن به TB: ممکن است داکتر یک دوره استفاده از تابلیت ها و یا عکسبرداری از سینه را منظماً تجویز کند. مرض TB: یک مخلوطی از انتی بیوتیک ها برای حداقل ۶ ماه استفاده میشود. این نکته مهم را بخاطر داشته باشید که در صورتی که در تمام شده و به صورت درست استفاده شود TB به آسانی قابل علاج است. اما TB قابل بازگشت است و اگر دوا به صورت منظم در تمام دوره استفاده نشود، علاج مشکل میشود.

آیا مريضان TB هميشه مسرى اند؟

مريضان دارای TB شش ها و گلو، میتوانند برای دیگران مسری باشند. مريضانیکه در دیگر قسمت های بدن TB دارند مسری نیستند. در بیشترین موارد، این مريضان بعد از دو هفته استفاده از دواي TB مکروب هارا انتشار نمی دهند. اگر مريض مسری باشد، یک پرستار از پروگرام توپرکلوز بررسی می نماید که چی کسانی احتیاج به تست دارند و ترتیب میدهد تا تست ها انجام شود. تماس ها / 'Contacts' عموماً اعضای خانواده بوده اما ممکن است دوستان نزدیک و همکاران نیز باشند. رد یابی تماس هميشه به صورت حساس و محترمانه صورت میگیرد.

آیا میتوانم در مقابل TB وقايه شوم؟

برای جامعه استرالیایی در جاییکه خطر قرار گرفتن در معرض مرض TB کمتر است، واکسین بی سی حی BCG یا وقايه TB (TB immunisation) به صورت منظم ادامه نمی یابد. واکسین BCG فقط برای گروپ های مشخص که به خطر بیشتر TB مواجه هستند استفاده میشود.

برای معلومات بیشتر با
Mycobacterial Infections Program
Communicable Diseases Section
Department of Human Services
GPO Box 1670N
Melbourne 3001
Telephone: 1300 651 160
تماس حاصل کنید

از خدمات ترجمه کتبی و شفاهی / (TIS) با هزینه یک تیلفون محلی با استفاده از شماره ۱۴ ۵۰ ۱۳ تماس گرفته از نظر لسان کمک دریافت دارید.

اوراق حقایق/**Fact Sheets** به زبان های ذیل موجود است:

عربی کمبودیایی چینی
کورا ایشیایی دری سومالیایی
ویتنامی

این معلومات از طریق انترنت در سایت زیر موجود است:
<http://www.health.vic.gov.au/ideas>